

20240315Catala-sonor

2^{au}
SASON
TEMPORADA 2

PAÍS INVISIBLE

”

Un videopòdcast transmèdia que acosta OCCITÀNIA als PAÏSOS CATALANS.
Explorarem una terra mítica en retrocés i d'uns costums que, inevitablement... recorden els nostres.

Potser heu estat al país i no l'heu vist. Així és com sona.

www.paisinvisible.cat

2

PAÍS INVISIBLE

País Invisible és un videopòdcast que acosta Occitània als Països Catalans.

Què uneix Baquèira amb Vichy? Que són occitanes! Escoltem els parlars, la música i història del vast territori occità, exemple de tradició i biodiversitat humana.

CREEM CONSCIÈNCIA DEL CONJUNT HISTÒRIC QUE FORMEN OCCITANS I CATALANS, PER CONÈIXER-NOS, CREAR LLIGAMS I BASTIM ARGUMENTS PER A L'EMANCIPACIÓ NACIONAL

Després d'una reeixida primera temporada ('22-'23), País Invisible presenta una segona temporada amb noves seccions i col·laboradors. El programa es pot gaudir a paisinvisible.cat, on també podràs aprofundir en els materials i els extres del programa!

Acompanya la teva lectura amb un episodi:



”

Occitània és una nació sense estat al terç sud de l'Estat francès, 12 valls dels Alps d'Itàlia, Mònaco i la Vall d'Aran. L'occità és llengua oficial a Catalunya, en la seva variant aranesa.

3

UN PROGRAMA DE CURIOSITATS

Cada programa té una duració informal de 65 minuts i consisteix de diverses seccions:

- A la secció d'“ON SOM” i “COM PARLEN”, mirem d'endevinar a quina zona d'Occitània ens trobem a través de la geografia i els parlars.
- A la secció de “XARXES” descobrim què s'hi fa a les xarxes en aquesta llengua, recomanem recursos d'aprenentatge, associacions...!
- A la secció d'“HISTÒRIA”, repassem el passat medieval i costums d'occitània
- A la secció “OCCITÀNIA EXPLICADA A VEU EN OFF” en Manèl Zabala fa un extens i amè repàs de la literatura occitana.
- Cada programa conclou amb un VIDEO-CLIP en occità i un petit comentari sobre la cançó.

Cada setmana comptem amb un nou expert sobre el tema a tractar!



4

EQUIP



Josep Armentano

Llicenciat en comunicació audiovisual per la Universitat de Barcelona i Màster en producció a la Universidad Camiló José Cela Josep Armentano (Zep) treballa al món dels dibuixos animats i els efectes digitals. Crític de cinema a *35 mil·límetros*, fotògraf, periodista audiovisual i assagista.

Membre del programa *#aranèsòc* de Betevé i *La Cartellera* de Betevé.

Ha treballat en 7 podcasts des de 2020, com *Secció Paral·lela*, *Stories for Kids* o *Growin' up*. Ha estat als micròfons de Ràdio RSK (Vilapiscina) i La Marina FM.

Pàgina web (articles):
zeparmentano.com

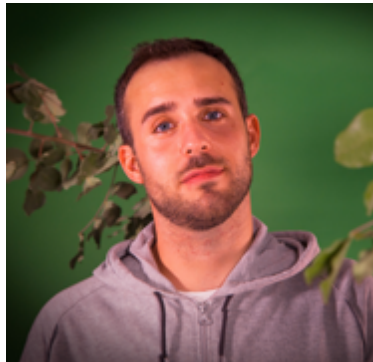
Talls de Secció Paral·lela:
[1](#) [2](#) [3](#)

[Ponència a la UB \(1\)](#)



[About.me](#) de Ferriol Macip
Entrevista a la contraportada d'*El Periódico*.

[Ponència a la UB \(2\)](#)



Canal de Twitch
twitch.tv/zaku_94

Ferriol Macip

Professor d'aranés, expert coneixedor de la realitat cultural i lingüística d'Aran i d'arreu del territori occitanòfon, a través de la seva activitat en el diari occità de referència, *Jornalet*.

Realitzador del programa *#aranèsòc* de Betevé coproduït amb l'ADÒC, i col·laborador regular de manera setmanal a Ràdio Lengadòc,

Traductor d'occità i violinista. Ha col·laborat activament en publicacions com *La Setmana* (1992-2018), *Kataluna Esperantisto*, *llengua internacional i drets lingüístics* (1995-2021), *Monato* (2005-2021) i *Frequències*, revista de llengües i pobles (1992-1993).

David Valls (Zaku)

Cap de tècnics del podcast amb un perfil innovador i orientat en les noves tecnologies. Streamer i creador de contingut d'entreteniment desde 2020, ha agrupat una comunitat de seguidors dinamitzant debats vers el món dels videojocs de terror i de simulació.

Com a gestor de comunitats del programa, proposa estratègies de contingut i presenta una secció interactiva de XARXES al *País Invisible*.

Com a Tècnic Superior en Desenvolupament d'Aplicacions Web, especialitzat en javascript, php i bases de dades, és responsable del domini *paisinvisible.cat*, així com del seu disseny.

EL VALOR DE PRODUCCIÓ DEL PROJECTE

País Invisible lluita per la representativitat de l'occità dins els mitjans de comunicació quotidians, des de la vivesa i la curiositat de la divulgació.

MÉS DE 50 MECENES RECOLZEN LA NOSTRA LABOR D'ENGUANY

El panorama occitanista és amateur i precari, i intentem treure el màxim profit de les 3 persones que componen el nucli del programa per treure'n rendiment. Els membres del programa han embarcat a poc a poc la transformació de periodistes autònoms a petita productora audiovisual, desenvolupant un parador d'eines per projectar-nos de cara al públic equilibrant el cost i la importància de les accions.

L'equip recalca l'importància de l'estratègia Off-Line, i ha dinamitzat una ponència a l'UB, una parada a l'11 de setembre, ha participat a la Setmana del Llibre conjuntament amb el Centre d'Agermanament Occitano-Català i ha impulsat els dos grans directes de la temporada per a fer-se veure. Ha acudit al Mercat Audiovisual de Granollers i a L'Aferrada de Mallorca.

El 2023 el projecte va recaudar 7000€ del públic a través de TotSuma per a cobrir desplaçaments i accions de promoció.



ADÒC

ASSOCIACION
ENTARADIFUSION
D'OCCITÀNIA
ENCATOLONHALOS AMICS
DE JORNALET

L'“Associacion entara Difusion d'Occitània en Catalonha” fou fundada el 2005 amb l'objectiu de dignificar i donar a conèixer l'occità i la seva cultura des d'una òptica periodística. L'ADÒC ha realitzat l'informatiu occità setmanal de Betevé, des de 2005 fins a 2019;

L'associació impulsa concerts, exposicions, conferències, cursos de llengua occitana, tallers d'expressions culturals i altres actes de foment de la cultura i la llengua. Actualment produeix “País Invisible” sota el nom de la seva divisió audiovisual “Mièjanet”.

L'ADÒC és membre del Consell de la Informació de Catalunya (FCIC) de l'AMIC i el CEDRO.

**JORNALET ÉS LA PUBLICACIÓ
LÍDER EN OCCITÀ A FRANÇA
I ESPANYA**

Amb una base de lectors diària i un funcionament a base de donatius, la petita redacció fa dotze anys que informa del panorama local i internacional. És un agent pioner en normativització de la llengua, en tot desenvolupar el seu llibre blanc d'estil periodístic.

Jornalet col·labora per posar el pòdcast a l'abast dels seus lectors, com fa amb d'altres iniciatives culturals occitanes. Al diari i a la seva base de socis, “Los amics de Jornalet”, els debem la nostra continuïtat.



7

QUÈ VEUREM A LA SEGONA TEMPORADA / DUSAU SASON



30 de juliol de 2023
EN DIRECTE

codi: 2x00



Miniatura

País Invisible a la Corsa Aran per sa Lengua (2023) 🎧

La Corsa Aran per sa Lengua promet convertir-se en l'esdeveniment estrella d'obertura de temporada de País Invisible. La nostra retransmissió és única als mitjans i s'organitza en tàndem amb la Fundació deth Museu Etnologic dera Val d'aran.

Miniatura	Títol/ Sinopsi	Data publicació
	Montgarri: més enllà de Vaquèira #18 🎧 Sabies que hi ha un poble fantasma més enllà de les pistes de Vaquèira? La darrera persona nascuda a l'abandonat Montgarri ens obre la porta al passat.	2 de setembre 2023 codi 2x01
	Nimes: Els Correus Compromesos d'en Lafont #19 🎧 En aquest episodi proposem una immersió en la reivindicació occitanista, a través de les cartes de Robèrt Lafont (1993-2009).	16 de setembre 2023 codi 2x02
	Es Bòrdes, els maquis i la lluita per la llibertat. Amb Mireia Boya #20 🎧 1944. El foc dels morters capgira la pau del llogaret d'Es Bòrdes. Aquell dia hi havia casament.	1 d'octubre de 2023 codi 2x03
	Vichèi: connexió occitana arpitana guaraní #21 🎧 L'any que naixia TV3 pel català... Una altra televisió naixia per la llengua Occitana a Alvèrnia. El nostre convidat fa peu a Brasil, posant en risc la seva pròpia vida.	22 d'octubre de 2023 codi 2x04



27 d'octubre de 2023
EN DIRECTE

codi 2x05



Miniatura

Lleida: el popular episodi de País invisible x Sons Occitans 🎧

Un programa d'“embotat” per rebre el pòdcast “SONS OCCITANS” (3Cat) al pati de l'Institut d'Estudis Ilerdencs en el dia de la Seu de Lleida. Una introducció a la Vall d'Aran amb aires de Lleida-Pirineus, amb la col·laboració estelar d'Anna Gèli.



	St. Fèlix: Mort al país de xauxa #23 🎧 Vells mites d'abundància en colors pastel. Esteles de la Gran Guerra; un enfrontament sense sentit que va canviar la providència de tantes famílies occitanes. El seu enemic no era l'alemany.	11 de novembre 2023 codi 2x06
	Eth Castèth Arrevirat #24 🎧 Vilamòs Sobre les Traduccions. En memòria de Tònho Castet i el llegat associatiu dels Paums a Vilamòs i l'Aran sencer.	2 de desembre 2023 codi 2x07
	On s'agafa el tren a la Vall d'Aran? #25 🎧 Plan d'Arrem Aran, Comenge i Aragó es prometeren la pau al s.XVI, independentment del que fessin els seus regnes. A Pont de Rei hem visitat el monument que rememora aquest tractat de "Lies e Patzeries".	16 de desembre 2023 codi 2x08
	Annus horribilis! #26 🎧 Descobreix el que no vas veure durant el nostre periple de Sud a Nord d'Occitània, des de Montgarri fins a Vichèi. Entrevistem les COCANHA, músiques occitanes amb el premi ciutat de Barcelona 2022.	13 de gener de 2024 Codi 2x09

OCCITÀNIA SEGONS EL MEU NOU PROFESSOR

UNA LLENGUA PER ATABALAR EL SEU PROFESSOR.... O EL SEU ALUMNE.

Zabala i Veu-en-off representen dues generacions molt dissonants que conviuen als instituts avui en dia.

L'inflamable i *sonat* Manèl Zabala és un professor de secundària que intentarà captar l'atenció d'un adolescent que tan sols pensa en fer la seva, armant-se només amb la literatura i història d'Occitània i molta incorrecció política.

Qui té la llengua té la clau per atabalar el seu professor.... O el seu alumne.

Qui són els protagonistes d'aquesta secció?

Manèl Zabala

"Si creies que et tenia mania... No vas errat."

Professor de literatura i escriptor. Llicenciat en estudis catalans i occitans a la Universitat de Lleida, Zabala és col·laborador dels suplementes culturals d'El Punt-Avui i La Vanguardia.

Ha estat productor, i presentador de l'#aranèsòc.

Ara també escriu les seves pròpies seccions a País Invisible.

Eric Laquente

"Un altre redbull per encarar la classe...!"

La veu al darrere de Veu-En-Off és Eric Laquente, graduat en Història de Catalunya i Amèrica. Apassionat de la Val d'Aran i de les llengües, encara que el seu personatge no ho sigui.

La seva destresa tècnica el converteix en el primer assistent de càmera del programa.

DESCOBRIRÀS UN NOU SEGLE D'OR...
LA INFLUÈNCIA DE L'OCCITÀ S'HA
REMARCAT FINS I TOT ULTRAMAR



Miniatura	Títol/ Sinopsi	Data de publicació
	Als primers paràgrafs - #1 En Zabala està immers en l'estil literari de fragments de llibres humorístics, iconoclastes, autorreferencials, transgressors i pornogràfics en occità.	6 de setembre de 2023
	Als conflictes de grafia - #2 Com s'escriu l'occità? Va haver-hi un temps en que ningú no ho sabia, fins al punt d'inventar-se quatre grafies diferents i barallar-se per quina utilitzar.	20 de setembre 2023
	La dona adúltera - #3 Bukowski diu "Els diumenges maten més gent que les guerres". I a petició d'una història de sexe i adulteri a gust del darrer, tirem d'una que sigui apta per a missa de diumenge.	4 d'octubre de 2023
	Oda a l'odi - #4 Un sirventés és una cançó d'Odi. Guilhem de Berguedà, senyor feudal del s.XII, arribà als extrems per escampar el seu odi.	25 d'octubre de 2023

	A mort per la pàtria - #5 Baixem a la dimensió íntima de la mort en guerra – això és la poesia.	15 de novembre de 2023
	A les Traducciones del Petit Príncep -#6 El Petit Príncep és quasi la Bíblia per milers de col·leccionistes que el compren en tants idiomes com poden per evitar comprar la Bíblia en tants idiomes com poden.	6 de desembre de 2023
	L'Occitània perduda al País Basc - #7 T'avorreixes? Restaura l'antic Regne de Navarra.	20 de desembre de 2023
	L'Occitània Imperial - #8 On han quedat les històries de l'antic Imperi Occità, aquell que va travessar el mar fins a Trípoli i Síria?	17 de gener de 2024

BALANÇ DE L'ANY

PAÍS INVISIBLE JA HA GUANYAT EL SONOR I POT TORNAR-HO A FER

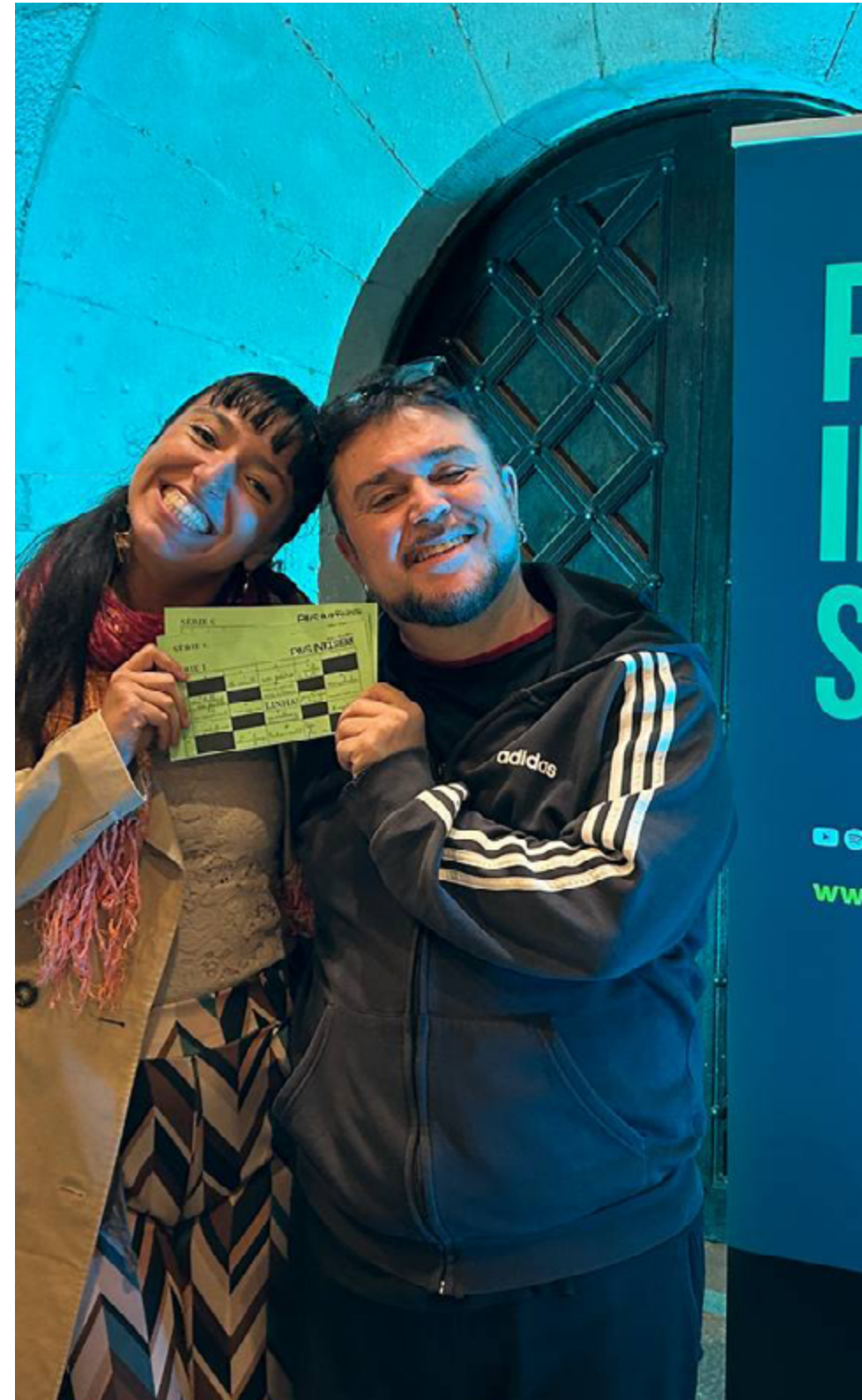
Enguany hem compartit escenari amb “SONS OCCITANS”, el nostre principal competidor, i hem començat una aliança estratègica amb l'agència de Talents en Creació de Continguts “Vadebó”.

Som de gran valor per la comunitat educativa: a final d'any, el nostre fons audiovisual ha sigut cedit a l'Universitat Autònoma de Barcelona sota el nom: Fons Macip-Zabala, tornant-se el fons més extens del repositori digital amb 378 vídeos informatius en occità.

ENS INVOLUCREM AMB L'UNIVERSITAT AUTÒNOMA, L'UNIVERSITAT DE BARCELONA I L'INSTITUT D'ESTUDIS ILERDENCs

Hem estrenat un nou portal paisinvisible.cat i fins i tot hem parlat de VIDEOJCS en occità per Twitch durant la campanya Juliòl EnJòc.

👉 País Invisible té un Premi Sonor a la millor producció i un Premi de Comunicació Local (XAL) a la categoria de millor àudio. També aquest 2023 ha obtingut el màxim reconeixement als influenciadors per la llengua catalana i/o occitana de l'Euroregió Migdia-Pirineus. A Nadal de 2022 va assolir el 14è lloc de pòdcast més escoltat a l'estat Espanyol en la categoria “idiomes”.





SEGUEIX-NOS!

paisinvisible.cat

- Escolta'ns a Ivoox
- Som a Twitter/X!
- El nostre dia a dia a Instagram
- Viraltzem-nos a TikTok

ADÒC
ASSOCIACION
ENTARADIFUSION
D'OCCITÀNIA
ENCATOLONHA